

# Guías del Condado de Napa para la Operación de los Sitios de Aprendizaje Temprano/Cuidado Infantil durante COVID-19



Este documento ha sido elaborado por Community Resources for Children, la Oficina de Educación del Condado de Napa, ChildStart, First 5 Napa y el Consejo para el Planeamiento y Desarrollo de Cuidado Infantil del Condado de Napa combinando información del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) y el Departamento de Servicios Sociales de California Programa de Licencias de Cuidado Infantil, así como el California Childcare Health Program<sup>1</sup>. Este documento ha sido revisado por el Departamento de Salud Pública del Condado de Napa.

Este documento fue originalmente publicado el 27 de mayo de 2020 y **actualizado el 28 de julio de 2020**. La información que se comparte en este documento es vigente a partir del **28 de julio de 2020**; a medida que se desarrolla la situación, las recomendaciones pueden cambiar. Por favor, verifique actualizaciones de información frecuentemente en fuentes oficiales, incluyendo:

## Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC Centers for Disease Control)

Apéndice F: Orientación Específica para Establecimientos – Orientación provisional para los programas de cuidado infantil: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/php/CDC-Activities-Initiatives-for-COVID-19-Response.pdf#page=40>

Las guías de limpieza y desinfección en el cuidado infantil y otros establecimientos se pueden encontrar en este enlace: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>

Enfermedad del Coronavirus 2019: Cuidado infantil, escuelas y programas juveniles: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/index.html>

Guía interina para administradores de escuelas K-12 de EE. UU. y programas de cuidado infantil para planificar, preparar y responder a la enfermedad Coronavirus 2019: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-schools.html>

## Departamento de Servicios Sociales de California, Programa de Licencias de Cuidado Infantil

<https://cdss.ca.gov/inforesources/community-care-licensing>

## Departamento de Salud Pública de California (CDPH)

<https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-childcare--en.pdf>

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Immunization/nCOV2019.aspx>

---

<sup>1</sup> Guías para proveedores de cuidado de niños durante la pandemia COVID-19 de Childcare Health Program by the University of California San Francisco (UCSF, por sus siglas) School of Nursing, Department of Family Health Care Nursing.

<https://cchp.ucsf.edu/content/guidance-california-child-care-providers-caring-children-essential-workers-during-covid-19-0>

## □ Prácticas preventivas

### LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Es importante entender la diferencia entre la limpieza y la desinfección. La limpieza se refiere a la eliminación de gérmenes, suciedad e impurezas de las superficies. La desinfección se refiere al uso de productos químicos para matar gérmenes en las superficies. El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) ofrece guías específicas para desinfectar un establecimiento:

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html>

- Considere hacer un calendario para dar seguimiento a la limpieza y desinfección.
- Limpie y/o desinfecte todo el establecimiento. Todos los materiales de aprendizaje, artículos de cuidado personal, equipos al aire libre y áreas de almacenamiento.
- Si las superficies están sucias, deben limpiarse con un detergente o jabón y agua antes de ser desinfectadas.
- Siga las instrucciones del fabricante para cada producto que esté utilizando, incluyendo:
  - Utilice productos aprobados para el uso contra el COVID-19 en la lista de desinfectantes “N” aprobada por la EPA [Environmental Protection Agency], accesible en <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>.
  - Utilice desinfectantes etiquetados para ser eficaces contra patógenos virales emergentes.
  - Utilice la concentración adecuada de desinfectante.
  - Permita el tiempo de contacto húmedo requerido como se especifica en las instrucciones del producto.
  - Preste mucha atención a las advertencias de peligro y a las instrucciones para usar artículos de protección personal, como guantes y protección para los ojos.
  - Utilice desinfectantes en un espacio suficientemente ventilado.
  - Todos los materiales de limpieza deben mantenerse seguros y fuera del alcance de los niños.
- Desinfecte y/o limpie superficies y materiales de tacto constante de la siguiente manera:
  - Prepare un recipiente para desinfectar artículos sucios como juguetes que se introdujeron a la boca o de alto contacto.
  - Juguetes/materiales dos veces al día para garantizar la eliminación efectiva de gérmenes.
  - Mesas y sillas (parte superior e inferior) antes y después de cada uso.
  - Superficies duras tres veces al día.
  - Manijas de puertas y cajones, interruptores de luz, superficies de muebles y todas las superficies frecuentemente tocadas deben desinfectarse de forma rutinaria.
  - Baños después de cada uso.
  - Teléfonos fijos, teclados y artículos electrónicos dos veces al día.
  - Limpie rutinariamente las superficies de tacto constante hechas de plástico o metal, como barras de apoyo y barandillas.

## HIGIENE PERSONAL

- Pida a los niños y al personal que se laven las manos al entrar a los establecimientos y con frecuencia a partir de entonces, especialmente después de ir al baño, antes de comer, y después de que se limpien la nariz.
- Muestre las normas y/o carteles de lavado de manos adecuados en los baños y cerca de lavabos para el personal y los niños.
- Use desinfectante de manos cuando agua y jabón no estén disponibles y siga las instrucciones proporcionadas. De preferencia, el desinfectante de manos debe contener un mínimo de 60% de alcohol etílico [ethyl alcohol] o un mínimo de 70% de alcohol isopropílico [isopropyl alcohol] (una neurotoxina e irritante de los ojos). Mantenga el desinfectante de manos fuera del alcance de los niños. El desinfectante de manos no debe utilizarse con niños menores de 2 años de edad. Por favor tenga en cuenta que el Departamento de Servicios Sociales de California recientemente publicó una advertencia de salud acerca de los desinfectantes de manos:  
<https://www.cdss.ca.gov/Portals/9/CCLD/PINs/2020/CCP/PIN%2020-17-CCP.pdf>
- Otras medidas de higiene personal para evitar la propagación de enfermedades incluyen:
  - cubrirse la tos y el estornudo,
  - mantener las manos alejadas de la cara.
- Para información específica acerca del lavado de manos vea:  
<https://www.cdc.gov/handwashing/esp/index.html>

## MASCARILLAS FACIALES O CUBREBOCAS

Visite la Orden 20-04, 7 de mayo de 2020, de Refugio en el Hogar del Condado de Napa:

<https://www.countyofnapa.org/DocumentCenter/View/17138/STAY-AT-HOME-ORDER-05072020-SPANISH-PDF?bidId=>

- Se requiere que las personas usen mascarillas faciales o cubrebocas cuando estén dentro de lugares de negocios y en lugares de trabajo cuando interactúen con cualquier persona y 6 pies de distancia física no sea posible. Esto es necesario para prevenir la transmisión asintomática (que no tiene síntomas) de COVID-19 del usuario a otros.
- Los niños de dos años o menos no deben usar mascarillas faciales o cubrebocas debido al riesgo de asfixia.
- Los niños mayores de 2 años deben usar mascarillas faciales o cubrebocas, especialmente mientras están adentro o cuando una distancia física, mínima de 6 pies de otras personas no es posible.
- Según su desarrollo, los niños de 2 a 5 años pueden tener problemas para mantener las mascarillas faciales o cubrebocas puestas; es posible también, que las mascarillas faciales o cubrebocas no sean apropiadas para las personas que tengan dificultades para quitárselas sin ayuda. Además, las mascarillas faciales o cubrebocas no se recomiendan para personas con problemas respiratorios, ya que la cubierta puede interferir con su capacidad para respirar.
- En entornos al aire libre, el personal debe usar mascarillas faciales o cubrebocas cuando no se pueda mantener una distancia mínima de 6 pies entre otro personal o niños.
- El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) ofrecen información específica acerca de la cobertura de rostros: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/diy-cloth-face-coverings.html>

## DISTANCIAMIENTO FÍSICO

- Los niños deben permanecer en grupos estables lo menos numerosos posible, sin exceder los requisitos de proporción y capacidad en las tablas a continuación. Es importante mantener a los mismos niños y maestros o personal con cada grupo e incluir a los niños de la misma familia en el mismo grupo, en la mayor medida posible.
- Si el clima lo permite, lleve su entorno interior al exterior y mueva la clase al aire libre.

Prepare su entorno físico para permitir que los niños tengan espacio para jugar distanciados de los demás:

- Separe las mesas, retire sillas adicionales.
- Cree espacios separados que permitan que los niños todavía se puedan ver y escuchar entre ellos.
- Encuentre maneras creativas de usar hilo, cinta adhesiva u otros materiales para dividir áreas.
- Si el clima lo permite, programe horarios diferentes para cada clase en el ambiente al aire libre.
- Si es posible, durante la siesta coloque camas y cunas a 6 pies de distancia, con todos los niños mirándose los pies.
- Almacene las coberturas de la cama de cada niño en un contenedor, cubo o bolsa etiquetado individualmente.
- Los niños pequeños seguirán necesitando gestos de afecto, especialmente los bebés y niños jóvenes.

## □ Guías para la proporción entre maestros y niños y sobre el tamaño del grupo

El 15 de julio de 2020, la División de Licencias de Atención Comunitaria (Community Care Licensing en inglés) publicó PIN 20-15-CCP, una guía actualizada de proporciones entre maestros y niños. El Departamento de Salud Pública de California recomienda que los niños permanezcan en grupos tan pequeños como sea posible. La información está sujeta a cambios. Por favor, Comuníquese con la División de Licencias de Atención Comunitaria 707-588-4270 para confirmar las proporciones entre proveedores y niños y el tamaño de grupos, y consulte su sitio web: <https://cdss.ca.gov/inforesources/community-care-licensing>

## □ Procedimientos diarios

### EXÁMENES DE SALUD DEL PERSONAL

- Los empleados de centros de cuidado infantil y de hogares de cuidado infantil deben revisar su temperatura y síntomas de COVID-19 en casa antes de ir a trabajar.
- El personal y los familiares que residen en los hogares de cuidado infantil también deben tomarse la temperatura y comprobar si hay tos seca o problemas para respirar antes de que comience el día del cuidado de niños.
- Los proveedores deben implementar procedimientos de detección para que todo el personal y los niños se examinen antes de que entren al establecimiento. Pregunte a todas las personas si han tenido síntomas de COVID-19 en las últimas 24 horas y si alguien en su casa ha tenido síntomas de

COVID-19 o una prueba positiva. Separe a cualquier persona que responda sí a cualquiera de estas preguntas.

### **EXAMEN DIARIO DE SALUD EN LA ENTRADA PARA FAMILIAS**

Lleve a cabo controles de salud cada mañana a la llegada de cada niño y adulto en un área de verificación designada, preferiblemente fuera del establecimiento o pida a los padres/guardianes que tomen la temperatura de sus hijos antes de entrar al establecimiento o al llegar a él.

- Pida al padre/guardián que confirme que el niño no tiene fiebre, dificultad para respirar o tos.
- Usted puede tomarles la temperatura diariamente a todas las personas a su llegada. Se recomienda insistentemente un termómetro sin contacto.
  - Use una mascarilla durante el control de salud.
  - Utilice un termómetro sin contacto si es posible, limpie y desinfectelo después de cada uso.
  - Si alguien, empleado, niño o residente del hogar, tiene una temperatura de 100°F/37°C o superior u otros signos de COVID-19 (tos seca, dificultad para respirar) deben ser excluidos del programa de cuidado infantil y consultar a su proveedor de atención médica.
- Pregunte si cualquier persona en el hogar tiene algún síntoma (tos, fiebre, dificultad para respirar).

### **NIÑOS O EMPLEADOS QUE DESARROLLEN SÍNTOMAS DE COVID-19 DURANTE EL DÍA**

Si un niño o un miembro del personal se enferma durante el día con fiebre (100°F/37°C o superior), tos seca, dificultad para respirar, escalofríos, dolor muscular, dolor de garganta y/o pérdida de sabor u olor, aísla a esta(s) personas y pídale a su familia que le(s) recoja de inmediato. Si el enfermo es un niño mayor de 2 años y puede tolerar una mascarilla facial o cubrebocas, colóquele una. Si el enfermo es un adulto parte del personal, esta persona deberá usar una mascarilla facial o cubrebocas hasta que pueda retirarse y abandonar el establecimiento. Siempre supervise a los niños enfermos.

Tenga en cuenta que los niños pueden tener síntomas sutiles. Por ejemplo, en el condado de Napa un número pequeño de casos, principalmente adultos jóvenes, sólo han tenido pérdida de sabor/olfato y ningún otro síntoma. El CDC considera que los síntomas GI (gastro intestinales), como vómito y diarrea, son síntomas menos comunes de COVID-19, sin embargo, algunos casos de COVID-19 se han presentado inicialmente solo con dolor de estómago y diarrea, en cuyo caso un niño debe ser enviado a casa de inmediato.

Requiera que los empleados y familias informen al programa de cuidado infantil inmediatamente si son diagnosticados con COVID-19. Comuníquese con el Departamento de Salud Pública del Condado de Napa (707-253-4270) inmediatamente, si se entera de casos confirmados de COVID-19 entre el personal o los niños y siga sus instrucciones. El Departamento de Salud Pública del Condado de Napa le proporcionará protocolos sobre cuándo la persona infectada puede regresar al establecimiento y si el establecimiento necesita cerrarse. Información sobre limpieza y desinfección de establecimientos está disponible en el sitio web del CDC: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html>

Es recomendable que el personal y los niños que presenten síntomas no regresen al sitio de cuidado infantil durante un mínimo de 7 días después de la aparición de los síntomas. Un niño o un miembro del

personal enviado a casa con fiebre no debe regresar al sitio de cuidado hasta que la fiebre haya desaparecido durante por lo menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre.

## **MANTENER EL DISTANCIAMIENTO FÍSICO DURANTE LA ENTREGA Y RECOGIDA**

- Considere la posibilidad de mover la estación de registro diario afuera del establecimiento.
- Considere la posibilidad de alternar tiempos de entrega y recogida para cada grupo, para evitar que un gran número de personas se reúnan afuera del establecimiento. Idealmente, el mismo padre o adulto designado debe dejar y recoger al niño todos los días.
- Si los padres/cuidadores deben entrar, pídeles que entren y salgan del establecimiento una persona a la vez para permitir el distanciamiento social y físico, y requiera que usen mascarilla facial o cubrebocas.
- Aconseje a los padres que traigan sus propios bolígrafos para firmar la entrega y recogida diariamente. Si el registro es electrónico, limpie y desinfecte las pantallas o los teclados con frecuencia.
- Proporcione instalaciones de desinfectante de manos o de lavado de manos para usar antes y después de que las familias registren su llegada y partida.
- Implemente procedimientos de lavado de manos a la entrada para todos los adultos y niños.
- Considere implementar una política de cobertura de zapatos en todas las aulas, incluyendo las aulas preescolares.
- Desinfecte las áreas de exámenes diarios, las manijas de las puertas y otras superficies de uso frecuente consistentemente.

## **COMIDAS Y BOCADILLOS**

- Asegúrese de que los niños se laven las manos antes y después de comer.
- Use guantes al servir alimentos a los niños.
- Sirva los alimentos en platos individuales para cada niño. No se permiten comidas de estilo familiar.
- Siente a los niños en la mesa con más distancia entre ellos de lo habitual (seis pies, si es posible).

## **□ Prácticas en el aula**

- Planifique actividades para juegos individuales y grupos pequeños que no requieran contacto físico cercano, como esperar en fila o compartir objetos.
- Limite el número de materiales manipuladores a aquellos que se pueden lavar y rotar fácilmente. Considere materiales que puedan lavarse en lavavajillas.
- Proporcione múltiples de materiales populares.
- Los títeres, la ropa de juego dramática, los juguetes suaves y las almohadas deben eliminarse, si es posible, o considerarlos como artículos de un solo uso que deben limpiarse/lavarse después de cada uso.
- Limite significativamente los juguetes traídos de casa. Hable con los padres si un niño necesita un artículo personal para apoyo emocional o para siestas.
- Modifique o evite actividades compartidas, como el juego acuático en grupo donde los niños comparten juguetes y materiales húmedos. Cambie el agua, desinfecte dentro de la mesa / cubo

sensorial.

- Si elige utilizar masa de juego o plastilina, separe y almacene la cantidad para cada niño en recipientes separados individuales.
- Prepare paquetes de actividad de materiales artísticos individuales para cada niño.
- Fomente el juego al aire libre para que los niños reciban aire fresco y actividad física.
- Alterne el juego en espacios interiores y al aire libre y ajuste los horarios para reducir el número de niños en la misma área.
- Retire los tapetes de área y, si es posible, cubra el alfombrado con una estera que se pueda limpiar o una lona de vinil.
- Se recomienda que las cajas de arena para juego se retiren o se cubran.

## □ Comunicación con el personal y las familias

### PERSONAL/EMPLEADOS

- Comunique políticas y procedimientos nuevos (es decir, entrega/recogida, empleados, procedimientos de limpieza).
- Manténgase en comunicación regular con los padres con respecto a las actualizaciones y cambios en las políticas.
- Eduque al personal sobre los signos/síntomas de COVID-19 y la importancia de la higiene de las manos.
- Mantenga la transparencia con los empleados para que permanezcan informados.
- Llevar a cabo reuniones frecuentes del personal y sesiones de información para asegurarse de que todas las políticas y procedimientos se siguen correctamente.
- Llevar a cabo controles diarios de bienestar en el personal para monitorear la salud física, psicológica y emocional.
- El personal debe traer un cambio de ropa en caso de que necesite cambiarse la ropa sucia.
- Siga las recomendaciones de su profesional de atención médica si usted o alguien en su hogar tiene síntomas de COVID19. Los miembros del personal no deben regresar a trabajar hasta que sean dados de alta por un profesional de salud.

### FAMILIAS

- Comunicar políticas y procedimientos nuevos (es decir, entrega/recogida, empleados, procedimientos de limpieza).
- Aconseje a los padres que:
  - utilicen un termómetro para tomar la temperatura de su hijo(s) diariamente antes de la llegada al establecimiento (una fiebre se define como 100°F/37°C o superior).
  - mantengan a sus hijos en casa si tienen fiebre, tos, dificultad para respirar o simplemente están enfermos.
  - eviten entrar en el centro de cuidado infantil ellos mismos, especialmente si están enfermos.
  - siga las instrucciones de su médico profesional si alguien en su hogar tiene síntomas DE COVID19.

- Eduque al personal y a las familias sobre los signos/síntomas de COVID-19 y la importancia de la higiene de las manos.
- Informe a las familias sobre sus políticas durante la pandemia COVID-19 utilizando carteles, redes sociales, textos grupales y/o boletines informativos. Establezca medios alternativos de comunicación con las familias. Tales como: notificaciones de mensajes de texto, uso de aplicaciones digitales.
- Pida a las familias que actualicen la información de contacto de emergencia. Asegúrese de que los planes de acción para el asma y los planes de atención médica estén actualizados.
- Pida a las familias que, al inscribirse, traigan una fotografía de ellos mismos con su hijo. Esto sirve para reconfortar a los niños.
- Debe traer para cada niño un cambio de ropa y una bolsa para mantener coberturas de cama personales. Se pueden utilizar recipientes de almacenamiento individuales con tapas para almacenar otros artículos personales.
- Asegurar a las familias sobre la confidencialidad en la medida de lo que es posible para evitar estigmatizar a cualquier niño o familia.

#### **RECORDATORIOS PARA SER PUBLICADOS**

- Anuncios de NO VISITANTES en la entrada/salida.
- Información sobre la cobertura de la tos y el lavado frecuente de manos.
- Rutinas y procedimientos nuevos para la entrega/recogida.
- Información sobre los sitios de exámenes de prueba en el condado de Napa está disponible en <https://www.countyofnapa.org/2776/COVID-19-Testing> o por teléfono al 707-253-4540.

## □ Capacitación para el personal

- Proporcione actualizaciones continuas y capacitación sobre COVID-19 al personal.
- Motive al personal a tomar medidas preventivas diarias para prevenir la propagación de enfermedades.
- Lleve a cabo capacitación sobre políticas de ausencia por enfermedad antes de reabrir y actualice las políticas/procedimientos.
- Antes de la reapertura de su establecimiento, lleve a cabo capacitación con el personal sobre prevención de COVID19, síntomas y transmisión.
- El personal no debe ir a trabajar si no se siente bien/tiene enfermedades respiratorias serias.

## □ Proporcionar seguridad y estabilidad durante una emergencia

- Aunque estamos viviendo una emergencia, los proveedores de cuidado infantil deben seguir dando prioridad a fomentar y fortalecer las relaciones con los niños y sus familias para ayudarlos a navegar y adaptarse a estos momentos potencialmente estresantes. Los proveedores de cuidado infantil entienden la importancia de las relaciones y saben cómo cultivarlas.
- Practique el autocuidado y realice controles diarios de bienestar en el personal.